

УДК 316.7

DOI: 10.34670/AR.2022.50.53.012

Элизабет Хармон vs Анатолий Карпов: образ шахматиста и страны в массовой культуре с позиций межкультурного диалога

Марушкина Надежда Сергеевна

Кандидат культурологии,
доцент кафедры иностранных языков и культур,
Арзамасский филиал,
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского,
607220, Российская Федерация, Арзамас, ул. К. Маркса, 36;
e-mail: nmarushkina@bk.ru

Лоханов Всеволод Сергеевич

Преподаватель кафедры зарубежной лингвистики,
Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского,
603950, Российская Федерация, Нижний Новгород, просп. Гагарина, 23;
e-mail: styx123@mail.ru

Аннотация

В настоящее время со стороны массовой культуры наблюдается повышенный интерес к спортивной драме, в частности к шахматам. Вслед за нашумевшим сериалом «Ход королевы», вышедшим на экраны в 2021 г., в 2022 г. в российском кинематографе появляется фильм «Чемпион мира». В статье рассматриваются образы шахматистов – главных героев фильмов, а также СССР времен холодной войны в рамках культурологического подхода и с позиций межкультурного взаимодействия. Поскольку центральным понятием межкультурной коммуникации выступает концепт, представляется возможным рассмотреть шахматы в виде концепта. Данный концепт может быть рассмотрен с разных сторон в зависимости от подхода, применяемого при его анализе. Мы не выделяем данный концепт в отдельную единицу, а причисляем его к общечеловеческому концепту «Игра», обозначая при этом его национально-культурную специфику. Таким образом, главные герои фильмов – Элизабет Хармон и Анатолий Карпов – выступают в роли носителей этого концепта и репрезентуют его национальную составляющую. По результатам анализа выявлены как сходства, так и различия в восприятии данного концепта в рассматриваемых культурах.

Для цитирования в научных исследованиях

Марушкина Н.С., Лоханов В.С. Элизабет Хармон vs Анатолий Карпов: образ шахматиста и страны в массовой культуре с позиций межкультурного диалога // Культура и цивилизация. 2022. Том 12. № 2А. С. 100-106. DOI: 10.34670/AR.2022.50.53.012

Ключевые слова

Массовая культура, кинематограф, концепт, шахматы, диалог культур.

Введение

Любую игру, в частности популярные сегодня шахматы, можно рассматривать с позиции культурологии. Многие ученые видят данную игру как самостоятельный феномен культуры [Каган, 1996; Межуев, 2006]. Некоторые ученые определяют ее как феномен интеллектуальной культуры [Гутенев, 2011], другие наделяют ее философскими смыслами [Витгенштейн, 2003; Николаев, 2009]. Оценку шахматной игры в культурологическом аспекте одним из первых дал Й. Хейзинга. Несмотря на то, что голландский философ считал эту игру бесплодной по отношению к культуре вообще, он относил ее к интеллектуальным играм, требующим умственного расчета [Хейзинга, 1992].

Культурология, как известно, мыслит концептами, особенно в отношении диалога культур и межкультурной коммуникации. Концепт есть основная единица культуры [Зинченко, Зусман, Кирнозе, 2007, 84]. Однако подходы, применяемые к их изучению, различны [Марушкина, 2017, 179]. Все концепты с культурологической точки зрения можно разделить на общечеловеческие и культурные. Шахматы, по нашему мнению, не являются культурным концептом, скорее это часть более широкого общечеловеческого концепта «Игра». Однако с точки зрения социолингвистики, несомненно, данный концепт будет считаться социокультурным, так как принадлежит к группе людей, объединенных общим интересом [Карасик, 2008, 132].

Национально-культурную специфику концепта можно проследить через образы концепта или его варианта в массовой культуре. В современной массовой культуре в настоящее время наблюдается повышенный интерес к спортивной драме. На экраны и в нашей стране, и за рубежом вышли сериалы и фильмы, посвященные спорту, в частности шахматам.

Мини-сериал от Netflix «Ход королевы» вышел в 2021 г. и сразу стал чрезвычайно популярен. Считается, что это один из самых успешных проектов данной компании. Сюжет завязан вокруг сироты Элизабет Хармон, которая после смерти матери попадает в приют, где по воле судьбы обнаруживает интерес и особенный талант к шахматам. Бет борется с пагубными страстями – алкоголизмом и зависимостью от психотропных препаратов, но это не мешает ей добиться значительных успехов и завоевать титул Чемпиона мира.

Протагонист российского фильма «Чемпион мира» – Анатолий Карпов, легендарный шахматист СССР. Сюжетная линия фильма сосредоточена вокруг одного из самых сложных поединков в его карьере – битвы за чемпионский титул с Анатолией Корчным.

Главные герои обоих фильмов живут приблизительно в одно время – 1960-1980-е гг. Это время «холодной войны» и «железного занавеса». Соответственно, герои находятся на противоположных сторонах. Элизабет Хармон представляет американские шахматы, Анатолий Карпов – советские.

В то время существовала поговорка, что в США и СССР по-разному понимают фразу «немного играю в шахматы». В США это подразумевает, что вы знаете фигуры и как они ходят, в СССР – что вы выиграли хотя бы небольшой турнир.

В СССР шахматное движение можно назвать по-настоящему масштабным. Уже в 1920-е гг., в непростое для советской власти время, шахматам придается большое значение. Они становятся по-настоящему «народной» игрой. Издаются шахматные газеты и журналы, регулярно проводятся турниры, причем совершенно различных уровней – от соревнований сельских шахматистов до всесоюзных первенств [Бакал, www]. Можно предположить, что шахматы выступали в роли своеобразной национальной идеи, вокруг которой происходило сплочение людей самых разных социальных слоев, представителей разных культур и

национальностей.

В Америке 1960-х гг. шахматы не были настолько распространены. Это было сложное время борьбы за расовое равноправие, права женщин, возможности отстаивать свои права и интересы.

Противостояние двух держав

Интересным представляется рассмотреть образы героев и образы стран в фильмах с точки зрения диалога культур и межкультурной коммуникации. Одной из центральных сюжетных линий с культурологической точки зрения выступает противостояние Запада и Востока, а именно США и СССР в «Ходе королевы» и собирательного образа Запада в лице эмигранта Корчного и СССР в лице Карпова.

Образ Бет – образ индивидуального героя. Она постоянно одна, она не состоит ни в одной из организаций или клубов. Все, чего она достигла, она добилась силой своего интеллекта и, безусловно, таланта. Практически единственный человек, который помогал ей на ее пути к большим шахматам, – уборщик в школе-интернате мистер Шейбл. Нельзя сказать, чтобы Бет относилась к нему с большим уважением, что подтверждают неоднократные бранные реплики в его адрес. Однако в эпизоде, где у уже известной шахматистки Бет Хармон берут интервью для журнала, обнаруживается истинное отношение к этому персонажу. Она негодует, когда обнаруживает, что в статье ни слова не сказано о ее наставнике. Вокруг Бет, конечно, есть единомышленники. Это Бенни Уотс, с которым Бет поделила титул Чемпиона США, Гарри Болтик, которого Бет победила на одном из чемпионатов еще в юном возрасте. Но друзьями в нашем понимании их назвать вряд ли возможно, так как, во-первых, понятие и концепт «дружба» в русской и американской культурах кардинально различны, во-вторых, сама Бет не проявляет склонности к дружеским взаимоотношениям с этими персонажами. Образ Бет является типичным для американской культуры. Это образ яркого индивидуалиста, который добивается своей цели, несмотря ни на что и используя различные средства.

Примечателен разговор Бет и Бенни о советских шахматистах: *«Их сила в команде. Мы – каждый сам по себе, они же представляют единое целое»*. Советские шахматисты играют командой. Американские – каждый сам за себя и друг против друга.

Именно такой образ советского шахматиста предстает в фильме «Чемпион мира». Анатолий Карпов с детства посещает шахматный кружок. Туда его приводит отец, который на протяжении всей его жизни оказывает Анатолию поддержку и направляет его. Анатолий всегда показан в окружении «товарищей», как в смысле друзей, так и коллег, единомышленников. Бет была права, когда говорила, что сила русских – в команде. Когда Анатолию нужно отправиться на Филиппины, чтобы играть матч, он собирает свою команду. Как мы понимаем, костяк составляют его друзья. Отношения в коллективе равноправны, как и полагается в Стране Советов. Бет едет на чемпионат в Москву одна, не возникает даже и мысли отправиться с кем-то, хотя по приезде Бет признается сама себе, что хотела бы видеть вместе с собой Бенни.

Важным является и финансовый вопрос. Поездка всей нашей делегации спонсируется за счет государственных средств. Бет же сама собирает деньги на поездку. Она обращается в разные организации, в том числе правительственные, но получает отказ. Исключение составляет лишь религиозная организация, готовая выступить спонсором, но здесь уже согласиться не может сама Бет, так как не хочет выступать посредником в чужой игре.

Все это свидетельствует о том факте, что в Советском Союзе шахматы принимались гораздо более серьезно, чем в США, и выступали на уровне национальной идеи. Вопросы

международного престижа шахматного чемпиона обсуждались на государственном уровне, что и показано в фильме «Чемпион мира».

Примечательно отношение героев к игре. Оба героя одержимы. Когда приемная мать говорит Бет, что есть мир и вне шахмат, Бет категорична: *«Я ничего другого не знаю»*. Карпов также всецело поглощен игрой, о чем открыто говорит во время ссоры с супругой: *«Я тебя люблю, но игру я люблю больше»*. Таковы герои, и окружающим приходится лишь мириться с этим.

Особый интерес представляет изображение общества в СССР в сериале «Ход королевы». Когда Бет прибывает в Москву, она искренне поражена тем неподдельным интересом, которые проявляют к шахматам рядовые граждане. В фильме показаны советские болельщики, которые окружают Бет после каждой из игр. В парках Москвы – шахматные столики, где играют все – от мала до велика. Это не типично для Америки, где шахматы не имеют такого национального статуса.

Эта же мысль развивается и в «Чемпионе мира». В поединке Карпов – Корчной, казалось, участвовала вся страна. Даже футбольный матч прерывали с сообщениями о победе Карпова в промежуточных партиях. Единство СССР – в его многообразии. В шахматы играли представители практически всех национальностей. Этой же идее единения служат и письма, приходившие Карпову в поддержку. Это письма и от рыбаков, и от животноводов, и даже от космонавтов.

Однако нельзя не отметить, что в «Ходе королевы» Москва предстает несколько идеализированной для времен холодной войны, а русские показаны нетипично. Они сочувствуют и сопереживают Бет: *«Она сирота, много пережила. Она такая же, как и мы. Проигрывать – это не вариант для нее, иначе какой была бы ее жизнь?»* (сцена в лифте, Василий Боргов о Бет). Когда она обыграла других советских шахматистов, они почтительно пожимали ей руку, высказывали свое восхищение. Для сравнения можно посмотреть отношение к ней в США: практически после каждой победы ей приходится выслушивать колкости и оскорбления в свой адрес.

Нам представляется, что такой образ СССР выбран автором романа Уолтером Тевисом не случайно. Возможно, здесь мы наблюдаем попытку сопоставить «идеальный» образ СССР и мнимую свободу Америки. В последнем эпизоде фильма, как, впрочем, и романа, мы видим Элизабет уже в статусе чемпиона мира, где представитель властей дает ей рекомендации, о чем ей следует говорить, а о чем не следует на публичных выступлениях. Главным выступает тезис *«Я счастлива, что родилась в Америке»*. Речи о свободе слова как таковой не идет.

Образ Запада, который представляет А. Корчной, выставлен в более привычном свете для тех времен. Запад не дружелюбен, Корчной прибегает к различным способам дискредитации Советов, начиная с открытых обвинений в прессе и заканчивая привлечением экстрасенсов и экстремистов во время матча. В ход идут все средства, в том числе змея в номере Карпова и вертолет, который кружит по ночам у его дома, не давая полноценно отдохнуть. Мы не видим, что его поддерживает западное правительство, однако это представляется очевидным. Противостояние даже за шахматной доской – дело государственной важности для обеих сторон.

Заключение

Сопоставив образы главных героев – шахматистов из фильмов «Ход королевы» и «Чемпион мира», можно заключить, что герои, с одной стороны, объединены общностью интересов: они

являются частью общечеловеческого концепта «Игра». У них есть талант, интеллект, они целеустремленные личности, для которых игра – важнейшая часть их жизни. С другой стороны, они репрезентуют национально-культурную специфику данного концепта, являясь представителями разных культур – советской и американской. Для советского человека шахматы – это культ, это национальная идея. Мы видим идею работы в сотрудничестве, взаимовыручку, поддержку государства. Для среднего американца шахматы не являются важной частью культурной и общественной жизни. Это индивидуальный спорт, где достижения определяются только личными качествами.

Что касается образов СССР и США в контексте межкультурного взаимодействия, картина неоднозначна. В отличие от традиционного образа СССР времен холодной войны, мы видим довольно позитивный образ, в котором нет намека на агрессию или враждебность. Это может быть обусловлено сменой культурной парадигмы, либо автор намеренно выводит игру за грань политики, что подтверждает наш тезис об универсальности данного концепта. Образ же Запада в «Чемпионе мира» довольно привычен и соотносится с мироощущением того времени.

Библиография

1. Бакал Л. Как один сериал снова ввёл моду на шахматы. И при чем тут «Алиса в Зазеркалье». URL: <https://mel.fm/ucheba/fakultativ/4160298-chess>
2. Витгенштейн Л. Философские исследования // Языки как образ мира. М.: АСТ; СПб.: Terra Fantastica, 2003. С. 220-546.
3. Гутенев М.Ю. Философский аспект интеллектуальной культуры // Вестник Южно-Уральского государственного университета. Серия: Социально-гуманитарные науки. 2011. № 9. С. 112-114.
4. Зинченко В.Г., Зусман В.Г., Кирнозе З.И. Межкультурная коммуникация: от системного подхода к синергетической парадигме. М., 2007. 191 с.
5. Каган М.С. Философия культуры. СПб.: Петрополис, 1996. 415 с.
6. Карасик В.И. Лингвокультурные концепты: подходы к изучению // Социолингвистика вчера и сегодня. М., 2008. С. 127-155.
7. Марушкина Н.С. Концепт как культурологический феномен // Сборник статей участников Всероссийской научно-практической конференции «Актуальные проблемы лингводидактики и лингвистики в контексте современных исследований». Арзамас, 2017. С. 178-181.
8. Межуев В.М. Идея культуры. М.: Прогресс-Традиция, 2006. 408 с.
9. Николаев Е.А. Шахматная игра: философско-культурологическое исследование. Челябинск, 2009. 150 с.
10. Хейзинга Й. Homo ludens. В тени завтрашнего дня. М., 1992. 464 с.

Elizabeth Harmon vs Anatoly Karpov: the image of a chess player and a country in mass culture from the perspective of intercultural dialogue

Nadezhda S. Marushkina

PhD in Cultural Studies,
Associate Professor at the Department of foreign languages and cultures,
Arzamas branch,
Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod,
607220, 36 K. Marksa str., Arzamas, Russian Federation;
e-mail: nmarushkina@bk.ru

Vsevolod S. Lokhanov

Lecturer at the Department of foreign linguistics,
Lobachevsky State University of Nizhny Novgorod,
603950, 23 Gagarina ave., Nizhny Novgorod, Russian Federation;
e-mail: styx123@mail.ru

Abstract

The article aims to study the image of a chess player and a country in mass culture from the perspective of intercultural dialogue. Nowadays there is a strong interest in sport drama and chess in mass culture. The TV series *The Queen's Gambit* that was released in 2021 was a great success, after that *The Champion of the World* (romanized: *Chempion mira*) came out in Russia in 2022. The article deals with the images of the main characters – chess players, and makes an attempt to describe the image of the USSR during the cold war in terms of cross-cultural communication. Since the concept is the central term of cross-cultural communication, it seems possible to consider chess as a concept. This concept can be considered from different perspectives depending on the approach used in its analysis. The authors of the article do not view this concept as a separate unit, but classify it as the universal concept "Game", while denoting its national and cultural specifics. Thus, the main characters of the films – Elizabeth Harmon and Anatoly Karpov – act as bearers of this concept and represent its national component. The results of the analysis reveal both similarities and differences in the perception of this concept in the cultures under consideration.

For citation

Marushkina N.S., Lokhanov V.S. (2022) Elizabet Kharmon vs Anatolii Karpov: obraz shakhmatista i strany v massovoi kul'ture s pozitsii mezhkul'turnogo dialoga [Elizabeth Harmon vs Anatoly Karpov: the image of a chess player and a country in mass culture from the perspective of intercultural dialogue]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 12 (2A), pp. 100-106. DOI: 10.34670/AR.2022.50.53.012

Keywords

Mass culture, cinema, concept, chess, dialogue between cultures.

References

1. Bakal L. *Kak odin serial snova vvel modu na shakhmaty. I pri chem tut "Alisa v Zazerkal'e"* [How one TV series has reintroduced the fashion for chess. And what *Alice Through the Looking Glass* has to do with it]. Available at: <https://mel.fm/ucheba/fakultativ/4160298-chess> [Accessed 17/03/22].
2. Gutenev M.Yu. (2011) *Filosofskii aspekt intellektual'noi kul'tury* [The philosophical aspect of intellectual culture]. *Vestnik Yuzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Sotsial'no-gumanitarnye nauki* [Bulletin of the South Ural State University. Series: Social sciences and the humanities], 9, pp. 112-114.
3. Huizinga J. (1992) *Homo ludens. V teni zavtrashnego dnya* [Homo ludens. In the shadow of tomorrow]. Moscow.
4. Kagan M.S. (1996) *Filosofiya kul'tury* [The philosophy of culture]. St. Petersburg: Petropolis Publ.
5. Karasik V.I. (2008) *Lingvokul'turnye kontsepty: podkhody k izucheniyu* [Linguocultural concepts: approaches to the study]. In: *Sotsiolingvistika vchera i segodnya* [Sociolinguistics yesterday and today]. Moscow, pp. 127-155.
6. Marushkina N.S. (2017) *Kontsept kak kul'turologicheskii fenomen* [The concept as a culturological phenomenon]. *Sbornik statei uchastnikov Vserossiiskoi nauchno-prakticheskoi konferentsii "Aktual'nye problemy lingvodidaktiki i lingvistiki v kontekste sovremennykh issledovaniy"* [Proc. Conf. "Topical problems of linguodidactics and linguistics in the context of modern research"]. Arzamas, pp. 178-181.
7. Mezhuiev V.M. (2006) *Ideya kul'tury* [The idea of culture]. Moscow: Progress-Traditsiya Publ.
8. Nikolaev E.A. (2009) *Shakhmatnaya igra: filosofsko-kul'turologicheskoe issledovanie* [Chess: philosophical and

- culturological research]. Chelyabinsk.
9. Wittgenstein L. (2001) *Philosophische Untersuchungen*. Suhrkamp Verlag. (Russ. ed.: Wittgenstein L. (2003) *Filosofskie issledovaniya*. In: *Yazyki kak obraz mira* [Languages as an image of the world]. Moscow: AST Publ; St. Petersburg: Terra Fantastica Publ., pp. 220-546.)
 10. Zinchenko V.G., Zusman V.G, Kirnoze Z.I. (2007) *Mezhkul'turnaya kommunikatsiya: ot sistemnogo podkhoda k sinergeticheskoi paradigme* [Intercultural communication: from the systemic approach to the synergetic paradigm]. Moscow.